

**Johan Wollin** Master of Science

**E-mail:** johanwollin@gmail.com

**Address:** Roslagsgatan 17a, 11355  
Stockholm, Sweden

**Phone:** +46702458823, +32465689509

## Professional experience

**2017-2022. Literary translator.** Translating literary and academic texts (social and human sciences) from English, French, German and Spanish into Swedish. *See publications.*

**August 2019.** Full-time Swedish teacher at the Department of Scandinavian Languages at Uppsala University. Teaching the intensive course 'Basic Swedish I' to international university students.

**March-June 2019.** Part-time (60 %) teacher in Swedish for Immigrants (SFI) at Hermods T-centralen, Stockholm. Teaching Swedish as a second language to newly arrived immigrants of intermediary educational backgrounds.

**December 2017-June 2018.** Full-time teacher of professional Swedish at Eductus Norrland (Sollefteå, Umeå and Skellefteå). Teaching general and profession-specific Swedish to immigrants enrolled in various vocational training programmes.

**June-August 2017.** Full-time teacher of professional Swedish at Eductus Norrland (Umeå, Sollefteå, Örnsköldsvik). Teaching general and profession-specific Swedish to immigrants enrolled in various vocational training programmes.

**February-May 2017.** Part-time assistant Spanish teacher and substitute teacher at Jensen Gymnasium, Uppsala. Assisting the regular Spanish teacher in preparing and conducting classes at the high-school level. Substituting regular teachers of social sciences and modern languages (Spanish, French, German and English).

**January-April 2016.** Part-time tutor at Lernstudio Barbarossa, Berlin. Tutoring German junior high- school pupils in French, English, Spanish and Latin.

**August-September 2011.** Archive Assistant at Museum Gustavianum, Uppsala. Identifying, describing and registering squeezes of classical Greek inscriptions.

**July-August 2011.** Library Assistant at the Department of Linguistics and Philology at Uppsala University. Documenting Latin text editions and standardising digital registers.

**August-December 2006.** Substitute teacher at Stenhagensskolan, Vaksalaskolan and Eriksbergsskolan, Uppsala. Substituting junior high-school teachers of social sciences and modern languages (English, French, German and Spanish).

**July 2006.** Translator at GIS Centre at Lund University. Translating education material for Internet courses in geographical information systems.

## Academic Degrees

**Master of Science in Intercultural Mediation: Identities, Mobilities, Conflicts (2013-2015)**

Katholieke Universiteit Leuven (Université Lille 3; Universidad Nacional Autónoma de

México) Overall result: Summa cum laude with 88.83 %

## **Bachelor of Arts in Greek Philology (2009-2013)**

Freie Universität Berlin

Overall result: 1.2 (scale of 1 to 5 with 1.0 best possible)

## **Bachelor of Arts in History of Science and Ideas (2005-2013)**

Uppsala University (Lund University)

VG in every subject (grades in descending order: VG=Pass with distinction, G=Pass, U=Fail)

## **Extracurricular Training and Certificates**

2018-2019. *Master's Programme in Social Sciences: Economic History* at Uppsala University.

2019. *Swedish as a Second Language* Multilingualism and Swedish Grammar from a Crosslinguistic Perspective at Stockholm University (15 ECTS)

2016-2017. *Latin American Studies* The modern history of Latin America at University of Gothenburg (15 ECTS)

2008-2009. *Graecum & Latinum* Preparatory language training for B.A. in Classics at Freie Universität Berlin

2007-2008. *Philosophy* Erasmus Exchange at Paris IV (Sorbonne)

2005. *Balkan Studies* The socialist and post-socialist history of the Balkans at Uppsala University (15 ECTS)

2004-2005. *French Language and Culture Certificate* Paris IV (Sorbonne)

## **Publications**

### **Literary translations**

- Omri Boehm (2022, forthcoming) *Haifarepubliken: En demokratisk framtid för Israel*, Göteborg: Daidalos. [Translation from English: Boehm, O. (2021) *Haifa Republic: A democratic future for Israel*, New York: The New York Review of Books.]
- Fatima Daas (2022) *Lillflickan*, Stockholm: Verbal. [Translation from French: Daas, F. (2020), *La petite dernière*, Paris: Noir sur blanc.]
- Marc Bloch (2022) *Till historiens försvar eller Historia som yrke*, Göteborg: Daidalos. [Translation from French: Bloch, M. (2020) [1949] *Apologie pour l'histoire ou Métier d'historien*, Paris: Dunod.]
- Mariana Mazzucato (2021) *Sikta mot stjärnorna: Hur uppdragsdriven innovation kan förändra kapitalismen*, Stockholm: Verbal. [Translation from English: Mazzucato, M. (2021) *Mission Economy: A Moonshot Guide to Changing Capitalism*, London: Allen Lane.]
- Romaric Godin (2021) *Klasskriget i Frankrike: Den auktoritära demokratins ekonomiska rötter*, Göteborg: Daidalos. [Translation from French: Godin, R. (2019) *La guerre sociale en France: Aux sources économiques de la démocratie autoritaire*, Paris: La Découverte.]
- Stephanie Kelton (2020) *Underskottsmyten: Modern penningteori och konsten att bygga en bättre ekonomi*, Stockholm: Verbal. [Translation from English: Kelton, S. (2020) *The Deficit Myth: Modern Monetary Theory and the Birth of the People's Economy*, New York: Public Affairs.]
- Stefan-Ludwig Hoffmann (2020) "De mänskliga rättigheternas samtida historia", *Glänta*, 3-4: 19, pp. 42-54 [Translation from German: Hoffmann, S-L. (2017) "Rückblick

auf die Menschenrechte”, *Merkur*, 71: 812, pp. 5-20]

- Didier Eribon (2018) *Tillbaka till Reims*, Stockholm: Verbal. [Translation from French: Eribon, D. (2009) *Retour à Reims*, Paris: Fayard.]

### **Book reviews in academic journals**

- Wollin, J. (2016) ‘Lavie, Smadar 2014. Wrapped in the Flag of Israel: Mizrahi Single Mothers and Bureaucratic Torture. New York, Oxford: Berghahn Books’, *Social Anthropology* 24(4): 535-537.

### **Long articles in weekly news magazines**

- Wollin, J. (2019) ‘Nykolonialt valutasamarbete tynger Västafrika’, *Flamman*, 13 Nov.
- Wollin, J. (2019) ‘Cash is King’, *Flamman*, 21 June, pp. 12-17.
- Wollin, J. (2017) ‘Den (ut)slagna generationen’, *Flamman*, 14 Dec., pp. 9-12.
- Wollin, J. (2017) ‘Kampen om “vredesmedborgarna”’, *Flamman*, 9 Feb, pp. 9-12.
- Wollin, J. (2016) ‘Socialt uppror i ett splittrat land’, *Flamman*, 9 June, pp. 9-12.
- Wollin, J. (2016) ‘Lönesänkningarna har skapat arbetslöshet’, *ETC*, 24 March, pp. 17-20.

### **Awards and funding**

2013-2015. Erasmus Mundus Scholarship for the Master in Intercultural Mediation: € 15,000.

2009. Erik and Göran Ennerfeldt’s Foundation (International Scholarship): SEK 50,000 (approx. € 5,000).

2004. Axel Johansson’s Foundation. Scholarship awarded to outstanding high school student.

2003. The Foundation of Katedralskolan. Scholarship awarded to outstanding high school student.

2002. Arnulf Hemberg’s Foundation. Scholarship awarded to outstanding high school student.

### **Languages**

Swedish: mother tongue

English: fluent

German: fluent

French: fluent

Spanish: almost fluent

Portuguese: basic reading skills

Ancient Greek: proficient in reading

Latin: proficient in reading